

ન્યૂ જર્સી ડિપાર્ટમેન્ટ ઓફ હેલ્થ લેંગ્વેજ એક્સેસ પ્લાન ભાષા એક્સેસ યોજના

P.L. 2023, c.263 મુજબ

યોજનાની અમલ તારીખ: ડિસેમ્બર 15, 2025

ભાષા એક્સેસ સંકલનકર્તા (Language Access Coordinator, “LAC”)

ભાષા એક્સેસ સંબંધિત પ્રયત્નો અને સેવાઓ અંગે જાહેર જનતા માટે એજન્સી સાથે સંપર્ક કરવાનો શ્રેષ્ઠ માર્ગ એ છે કે LAC નો સંપર્ક કરવો:

- નામ: Amanda Medina-Forrester, MA, MPH
- ફોન નંબર: (609) 940-1770
- ઇમેલ સરનામું: NJDOHLanguageAccess@doh.nj.gov
- વેબસાઇટ: <https://www.nj.gov/health/about/njdoh/health-equity/>

પરિચય

આ ભાષા એક્સેસ યોજના (“યોજના”) ન્યૂ જર્સીના ભાષા એક્સેસ કાયદા, , [P.L. 2023, c.263](#) (“કાયદો”) નું પાલન કરે છે, જે ન્યૂ જર્સીની આપણા રાજ્યના વિવિધ રહેવાસીઓ માટે આપણા સરકારી સંસાધનોને વધુ સુલભ બનાવવાની પ્રતિબદ્ધતાના ભાગ રૂપે છે. કાયદા મુજબ રાજ્ય એજન્સીઓએ ભાષા સહાય સેવાઓ પૂરી પાડવાની અને મર્યાદિત અંગ્રેજી કુશળતા ધરાવતા વ્યક્તિઓ સાથે તેઓ કેવી રીતે વાતચીત કરશે અને મદદ કરવા માટે તેઓ કઈ સેવાઓ પ્રદાન કરશે તે સમજાવતી ભાષા એક્સેસ યોજના પ્રકાશિત કરવાની જરૂર છે. ભાષા એક્સેસ યોજના¹ એ એક દસ્તાવેજ છે જે રાજ્ય સરકારની સંસ્થા² અને તેના કર્મચારીઓને પૂરી પાડવાની જરૂરી સેવાઓનું વર્ણન કરે છે જેથી મર્યાદિત અંગ્રેજી કુશળતા ધરાવતા વ્યક્તિઓને તેના કાર્યક્રમો, સેવાઓ અને પ્રવૃત્તિઓ સુધી અર્થપૂર્ણ એક્સેસ મળે. મર્યાદિત અંગ્રેજી પ્રાવીણ્ય હોવાનો અર્થ એ છે કે વ્યક્તિ પોતાની પ્રાથમિક ભાષા તરીકે અંગ્રેજી બોલી શકતી નથી અને તેની પાસે અંગ્રેજી વાંચવાની, લખવાની, બોલવાની અને/અથવા સમજવાની મર્યાદિત ક્ષમતા હોઈ શકે છે.

આ દસ્તાવેજ નીચેની બાબતો વિશે માહિતી પૂરી પાડે છે:

- અમારી એજન્સી અને અમે જનતા સાથે કેવી રીતે વાતચીત કરીએ છીએ
- મર્યાદિત અંગ્રેજી કુશળતા (Limited English Proficiency, “LEP”) ધરાવતા લોકો જેમને અમે સેવા આપીએ છીએ અથવા જે સેવા આપવાની શક્યતા છે

તે એ પણ દર્શાવે છે કે કેવી રીતે અમારી એજન્સી:

¹ P.L. 2023, c.263 મુજબ, “કાર્યકારી શાખાની દરેક રાજ્ય સરકારની સંસ્થા, જે જનતાને સીધી સેવાઓ પ્રદાન કરે છે, તે માનવ સેવા વિભાગ, કાનૂન અને જાહેર સુરક્ષા વિભાગ, તથા માહિતી તકનીકી કચેરી સાથેની ચર્ચા-સલાહથી એવી ભાષા એક્સેસ યોજના તૈયાર કરશે અને પ્રકાશિત કરશે, જે આ અધિનિયમની જોગવાઈઓનું સંસ્થાએ કેવી રીતે પાલન કરવાનું છે તે દર્શાવશે.”

² P.L. 2023, c.263 અનુસાર, “રાજ્ય સરકાર સંસ્થા” ને “કાર્યકારી શાખામાં કોઈપણ રાજ્ય વિભાગ અથવા એજન્સી અથવા જાહેર જનતાને સીધી સેવાઓ પૂરી પાડતું કોઈપણ કમિશન, બોર્ડ, બ્યુરો, વિભાગ, કાર્યાલય અથવા તેના સાધન તરીકે વ્યાખ્યાયિત કરવામાં આવેલ છે.”

- ભાષાની જરૂરિયાતો ઓળખે છે
- ભાષા સહાય સેવાઓ પૂરી પાડે છે
- ખાતરી કરે છે કે ભાષા સહાય સેવાઓ ઉચ્ચ ગુણવત્તાવાળી છે
- ઉપલબ્ધ મફત ભાષા સહાય સેવાઓ વિશે જનતાને માહિતી આપે છે
- ન્યુ જર્સીના ભાષા એક્સેસ કાયદાનું પાલન કરવાના અમારા પ્રયાસો વિશે જનતાને માહિતગાર રાખે છે
- LEP ધરાવતા લોકોની સેવા કરવા માટે સ્ટાફને તાલીમ આપે છે
- ન્યુ જર્સીના ભાષા એક્સેસ કાયદાનું પાલન કરે છે.

વિષયનું કોષ્ટક

ન્યૂ જર્સી ડિપાર્ટમેન્ટ ઓફ હેલ્થ લેંગ્વેજ એક્સેસ પ્લાન.....	1
ભાષા એક્સેસ સંકલનકર્તા.....	1
પરિચય	1
વિષયનું કોષ્ટક	3
A. અમારી એજન્સી અને અમે જનતા સાથે કેવી રીતે સંપર્ક કરીએ છીએ.....	4
B. અમારી એજન્સી જે લોકોને અંગ્રેજી ભાષાનું જ્ઞાન મર્યાદિત છે અથવા જે લોકો સેવા આપે તેવી શક્યતા છે	4
C. ભાષા સહાય સેવાઓ અને ભાષા ઓળખની જરૂરિયાત નક્કી કરવી	6
D. ભાષા સહાય સેવાઓની જોગવાઈ	6
E. ગુણવત્તા ખાતરી માટેની પદ્ધતિઓ.....	8
F. મફત ભાષા સહાય સેવાઓની ઉપલબ્ધતા વિશે જાહેર સૂચના.....	9
G. હિતધારકો સાથે સંલગ્નતા અને જાગૃતિ પ્રવર્તનો	9
H. કર્મચારીની તાલીમ	10
I. રેકૉર્ડ જાળવણી, અનુરૂપતા દેખરેખ અને અહેવાલની પ્રક્રિયાઓ.....	11
પરિશિષ્ટ 1: અનુવાદિત મહત્વપૂર્ણ દસ્તાવેજોની યાદી.....	13

A. અમારી એજન્સી અને અમે જનતા સાથે કેવી રીતે સંપર્ક કરીએ છીએ

P.L. 2023, c.263 (બિલ S2459/A3837) સાથે સુસંગત, ન્યૂ જર્સી ડિપાર્ટમેન્ટ ઓફ હેલ્થ (New Jersey Department of Health, NJDOH) તેની નીતિઓ, કાર્યક્રમો અને પ્રેક્ટિસોમાં અસરકારક ભાષા એક્સેસની ક્ષમતા વધારવા અને બનાવવા માટે પ્રતિબદ્ધ છે. ભાષા એક્સેસ સેવાઓ આરોગ્ય અસમાનતાઓને દૂર કરવા અને સમાન જાહેર આરોગ્યને આગળ વધારવા માટે મહત્વપૂર્ણ સાધનો છે.

1. એજન્સીનું ધ્યેય

NJDOH નું મિશન લોકોના સ્વાસ્થ્યનું રક્ષણ કરવું, તંદુરસ્ત સમુદાયોને પ્રોત્સાહન આપવું અને ન્યૂ જર્સીમાં આરોગ્ય સંભાળની ગુણવત્તામાં સુધારો કરવાનું યાવું રાખવાનું છે. તેના મિશનને પરિપૂર્ણ કરવામાં, NJDOH મર્યાદિત અંગ્રેજી નિપુણતા ધરાવતા વ્યક્તિઓ માટે અર્થપૂર્ણ ભાષાની એક્સેસ પ્રદાન કરવા માટે પ્રતિબદ્ધ છે. સ્પષ્ટ સંદેશાવ્યવહાર અને સમાવિષ્ટ સેવાઓ દ્વારા, NJDOH એ સુનિશ્ચિત કરવાનો પ્રયાસ કરે છે કે દરેક વ્યક્તિ, તેઓ બોલે છે, વાંચે છે અથવા લખે છે, તે રાજ્યભરમાં અમારા કાર્યક્રમો, સેવાઓ અને આરોગ્ય પહેલથી સંપૂર્ણ રીતે સમજી શકે છે, તેમાં ભાગ લઈ શકે છે અને લાભ મેળવી શકે છે.

2. અમે જનતા સાથે કેવી રીતે વાતચીત કરીએ છીએ

NJDOH સંદેશાવ્યવહારના બે મુખ્ય માધ્યમો દ્વારા લોકો સાથે જોડાય છે. વન-વે કમ્યુનિકેશનમાં પ્રોગ્રામ એડવર્ટાઇઝિંગ, પ્રેસ રિલીઝ, ઓનલાઇન અને વેબસાઇટ સંસાધનો, સોશિયલ મીડિયા આઉટરીચ અને સંબંધિત પહેલનો સમાવેશ થાય છે. વિભાગના ક્લિનિકલ અને આરોગ્ય સંભાળ વિભાગો દ્વારા સીધી સીધી સેવાઓ દ્વારા અને ગ્રાહક સેવાઓ દ્વારા ઓફિસની મુખ્ય ટેલિફોન લાઇન દ્વારા ટ્વિ-માર્ગી સંદેશાવ્યવહાર પૂરો પાડવામાં આવે છે.

3. ભાગ લેતી સંસ્થાઓ

NJDOH લેંગ્વેજ એક્સેસ પ્લાન વિભાગ-વ્યાપી આદેશ તરીકે કાર્ય કરે છે, જેમાં તમામ વિભાગો, કાર્યક્રમો અને કચેરીઓની સંકલિત ભાગીદારીની જરૂર છે.

B. અમારી એજન્સી જે લોકોને અંગ્રેજી ભાષાનું જ્ઞાન મર્યાદિત છે અથવા જે લોકોને સેવા આપે તેવી શક્યતા છે

કાયદા મુજબ રાજ્ય એજન્સીઓ મર્યાદિત અંગ્રેજી કુશળતા ધરાવતી વ્યક્તિઓને ભાષા સહાય સેવાઓ પૂરી પાડે તે જરૂરી છે. આમાં તેઓ જે લોકોને સેવા આપે છે અથવા જે સેવા લેવાની શક્યતા ધરાવે છે તેમની જરૂરિયાતોને ઓળખવાનો સમાવેશ થાય છે, જેમાં લેખિત અને બોલાતી ભાષા બંનેને આવરી લેવામાં આવે છે.

કાયદા હેઠળ, એજન્સીઓએ મહત્વપૂર્ણ દસ્તાવેજો અને માહિતીનો ન્યૂ જર્સીમાં LEP ધરાવતા વ્યક્તિઓ દ્વારા સૌથી વધુ બોલાતી સાત (7) ભાષાઓમાં અનુવાદ કરવો આવશ્યક છે. આ ટોચની સાત ભાષાઓ નક્કી કરવા માટે, અમારી એજન્સી

³ P.L. 2023, c.263 અનુસાર, મહત્વપૂર્ણ દસ્તાવેજો એ એવા “દસ્તાવેજો છે, જે કાર્યક્રમની સેવાઓ અથવા લાભોમાં પ્રવેશ, જાળવણી, સમાપ્તિ અથવા બહિષ્કાર અંગે અસર કરે છે અથવા કાનૂની માહિતી આપે છે; કાયદેસર ફરજિયાત છે; અથવા કાનૂની અધિકારો સમજાવે છે.”

યુ.એસ. વસ્તી ગણતરી ડેટા (અમેરિકન કોમ્યુનિટી સર્વેના ડેટા સહિત) નો ઉપયોગ કરે છે અને ભાષા એક્સેસ અમલીકરણ લીડ એજન્સીઓ સાથે સલાહ લે છે.

આ ડેટા અમારી એજન્સીને હાલમાં અમે જે સમુદાયોમાં સેવા આપીએ છીએ અથવા જે સમુદાયોમાં સેવા આપવાની શક્યતા છે તેમની અન્ય ભાષા લાક્ષણિકતાઓને સમજવામાં પણ મદદ કરે છે, જેનાથી અસરકારક ભાષા એક્સેસ આયોજન સુનિશ્ચિત થાય છે.

આ યોજનાના સમયે, ન્યુ જર્સીમાં LEP ધરાવતા વ્યક્તિઓ દ્વારા બોલાતી ટોચની ભાષાઓ છે:

1. સ્પેનિશ
2. પોર્ટુગીઝ (બ્રાઝિલિયન બોલી માટે પસંદગી)
3. કોરિયન
4. ગુજરાતી
5. યાઇનીઝ (મેન્ડરિન અને કેન્ટોનીઝ સહિત) ⁴
6. ફ્રેન્ચ કેઓલ અથવા હૈતીયન કેઓલ
7. અરબી

1. રાજ્ય સ્તરે ટોચની સાત ભાષાઓ ઉપરાંત ભાષાઓનો ઉમેરો

કાયદામાં એ પણ જરૂરી છે કે રાજ્ય એજન્સીઓ મહત્વપૂર્ણ દસ્તાવેજોનો અનુવાદ તેઓ જે વસ્તીને સેવા આપે છે તેના આધારે એજન્સી દ્વારા જરૂરી ગણાતી અન્ય કોઈપણ ભાષાઓમાં કરે.

અમારી એજન્સીએ ટોચની 7 ભાષાઓ ઉપરાંતની ભાષાઓ ઉમેરવા અંગે નીચે મુજબ નિર્ણય લીધો છે:

હાલમાં, NJDOH એ વધારાની ભાષાઓ શામેલ કરવાની જરૂરિયાતને ઓળખી નથી. જો કે, NJDOH અનુવાદ અને અર્થઘટન સેવાઓની માંગનું નિયમિતપણે મૂલ્યાંકન કરવાનું ચાલુ રાખશે અને નવી જરૂરિયાતો ઉભી થતાં ભાષાની તકોને સમાયોજિત કરશે.

2. દુભાષિયા સેવાઓ માટે ઉપલબ્ધ ભાષાઓ

કાયદા હેઠળ, રાજ્ય એજન્સીઓએ સેવાઓ અથવા લાભો આપતી વખતે એજન્સી અને વ્યક્તિ વચ્ચે તે વ્યક્તિની પ્રાથમિક ભાષામાં દુભાષિયા સેવાઓ પૂરી પાડવાની હોય છે.

3. ધરાવતા લોકો

અમેરિકન કોમ્યુનિટી સર્વે (American Community Survey, ACS) ડેટા, આંતરિક મૂલ્યાંકન તારણો સાથે સંયુક્ત, NJDOHને સમુદાયોની ભાષાની લાક્ષણિકતાઓને વધુ સારી રીતે સમજવા માટે સક્ષમ બનાવે છે જે હાલમાં સેવા આપે છે અથવા સેવા આપે છે, જેનાથી વધુ અસરકારક ભાષા એક્સેસ પ્લાનિંગને ટેકો આપે છે. NJDOH પ્રતિષ્ઠિત ડેટા સ્ત્રોતોનો ઉપયોગ કરવા અને ભાષા સેવા પ્રદાતાઓ અને સમુદાય સંસ્થાઓ સાથે સહયોગ કરવા માટે

⁴ જ્યારે બોલાતી યાઇનીઝમાં મુખ્યત્વે મેન્ડરિન અને કેન્ટોનીઝનો સમાવેશ થાય છે, ત્યારે લેખિત સંદેશાવ્યવહાર માટે અનુવાદ સરળીકૃત અને પરંપરાગત યાઇનીઝ અનુસાર હોવો જોઈએ.

પ્રતિબદ્ધ છે જેથી ખાતરી કરી શકાય કે ભાષાની જરૂરિયાતો તમામ લાભો, કાર્યક્રમો અને સેવાઓમાં પૂર્ણ થાય છે.

C. ભાષા સહાય સેવાઓ અને ભાષા ઓળખની જરૂરિયાત નક્કી કરવી

જ્યારે LEP ધરાવતી વ્યક્તિ અમારી એજન્સીનો સંપર્ક કરે છે, ત્યારે સ્ટાફે નીચેની રીતે ભાષા સહાયની જરૂર છે કે કેમ તેનું મૂલ્યાંકન કરવું જોઈએ (કોષ્ટકો 1-3).

કોષ્ટક 1: વ્યક્તિગત રીતે

વર્ણન	લાગુ પડતા બધા (X) પર ચેક કરો
વ્યક્તિ અથવા તેમના સાથી દ્વારા સ્વૈચ્છિક સ્વ-ઓળખ	X
બહુભાષી ભાષા ઓળખ કાર્ડ, પોસ્ટર અથવા દ્રશ્ય સહાયનો ઉપયોગ (ઉદાહરણ તરીકે, “I speak” પોસ્ટર)	X
વ્યક્તિની પ્રાથમિક ભાષા ઓળખવા માટે તાલીમ પામેલા સ્ટાફ તરફથી સહાય	X
વ્યક્તિની પ્રાથમિક ભાષા ઓળખવા/પુષ્ટિ કરવા માટે લાયક દુભાષિયા (વ્યક્તિગત રીતે, ફોન પર અને/અથવા દૂરસ્થ) તરફથી સહાય	X
અન્ય: એન્કાઉન્ટરની જટિલતા (દા.ત., કાયદેસર, મનોવૈજ્ઞાનિક મૂલ્યાંકન), સાંસ્કૃતિક દબાણ અથવા ભ્રમણા પર આધારિત લક્ષણોનો ઉદભવ; શિક્ષણનું નીચું સ્તર અથવા નબળી જ્ઞાનાત્મક ક્ષમતાઓ; અથવા કાલ્પનિક અભિગમોમાં વિશ્વાસનો અભાવ; અને પ્રવેશ અહેવાલો જેમાં રાજ્ય તરફથી ભાષા સહાય માટેની વિનંતીઓનો સમાવેશ થાય છે.	X

કોષ્ટક 2: ટેલિફોનિક સંચાર

વર્ણન	લાગુ પડતા બધા (X) પર ચેક કરો
વ્યક્તિ અથવા તેમના સાથી દ્વારા સ્વૈચ્છિક સ્વ-ઓળખ	X
વ્યક્તિની પ્રાથમિક ભાષા ઓળખવા માટે તાલીમ પામેલા સ્ટાફ તરફથી સહાય	X
વ્યક્તિની પ્રાથમિક ભાષા ઓળખવા/પુષ્ટિ કરવા માટે લાયક દુભાષિયા (વ્યક્તિગત રીતે, ફોન પર અને/અથવા દૂરસ્થ) તરફથી સહાય	X
અન્ય: ફોન અથવા રિમોટ ઇન્ટરપ્રિટર્સનો ભૂતકાળનો ઉપયોગ; જો એન્કાઉન્ટર દરમિયાન વ્યક્તિગત દુભાષિયાઓ ઉપલબ્ધ ન હોય; અને સ્થાનિક આરોગ્ય વિભાગની વિનંતી	X

કોષ્ટક ૩: ઇલેક્ટ્રોનિક સંચાર

વર્ણન	લાગુ પડતા બધા (X) પર ચેક કરો
એજન્સીની વેબસાઇટ પર ઉપલબ્ધ ભાષા સહાય સેવાઓની સૂચના	
લાગુ પડતા ફોર્મ, પત્રો અને/અથવા ઇમેઇલ સંદેશાવ્યવહારમાં બહુભાષી ટેગવાઇનનો સમાવેશ થાય છે	X
વેબસાઇટ પર બહુભાષી ચેટબોટ	X
ફક્ત પ્રાથમિક ભાષા ઓળખવા માટે સ્વચાલિત અનુવાદ સાધનોનો ઉપયોગ	X
અન્ય: બિન-અંગ્રેજી સંદેશાવ્યવહાર, અને વિડિયો-અર્થઘટન સાથે નકારાત્મક અનુભવનો દર્દીનો ઇતિહાસ	X

D. ભાષા સહાય સેવાઓની જોગવાઈ

1. મહત્વપૂર્ણ દસ્તાવેજ અનુવાદ

કાયદો મહત્વપૂર્ણ દસ્તાવેજોનું અનુવાદન ફરજિયાત કરે છે. P.L. 2023, c.263 અનુસાર, મહત્વપૂર્ણ દસ્તાવેજો એ એવા “દસ્તાવેજો છે, જે કાર્યક્રમની સેવાઓ અથવા લાભોમાં પ્રવેશ, જાળવણી, સમાપ્તિ, અથવા બહિષ્કારને અસર કરે છે અથવા તે વિશે કાનૂની માહિતી આપે છે; કાયદેસર ફરજિયાત છે; અથવા કાનૂની અધિકારો સમજાવે છે.” અમારી એજન્સી પાસે મહત્વપૂર્ણ દસ્તાવેજોના અનુવાદ માટે નીચેના સંસાધનો ઉપલબ્ધ છે (કોષ્ટક 4).

કોષ્ટક 4: મહત્વપૂર્ણ દસ્તાવેજોના અનુવાદ માટેના સંસાધનો

સ્ત્રોત	લાગુ પડતા બધા (X) પર ચેક કરો
લાયકાત ધરાવતા, તાલીમ પામેલા અને/અથવા નિયુક્ત બહુભાષી સ્ટાફ	X
કોન્ટ્રાક્ટરો	X
અન્ય: અનુદાન મેળવનારાઓ દ્વારા દ્વિભાષી સ્ટાફ (એટલે કે, વિદેશી ભાષાઓના મૂળ બોલનારા) ને કાર્યરત કરવામાં આવે છે; રોજગાર અરજી પ્રક્રિયા દરમિયાન વિદેશી ભાષા પરીક્ષણો લેવામાં આવે છે; મેડિકલ કેર એન્ડ એઇડ સર્વિસીસ (Centers for Medicare and Medicaid Services, CMS) કેન્દ્રો ન્યુ જર્સી ડિપાર્ટમેન્ટ ઓફ હેલ્થની આંતરિક NJDOH કચેરીઓ દ્વારા અર્થઘટન સેવાઓની એક્સેસ પ્રદાન કરે છે; અને અમેરિકન સાઇન લેંગ્વેજ (American Sign Language, ASL) કોન્ટ્રાક્ટ સ્ટાફ અને દુભાષિયા, રજિસ્ટર ઓફ સાઇન લેંગ્વેજ ઇન્ટરપ્રીટર ફોર ધ ડેફ (Registry of Interpreters for the Deaf, RID) દ્વારા પ્રમાણિત, હોસ્પિટલોમાં રહેતા બહેરા દર્દીઓ માટે એક અલગ, રાજ્યવ્યાપી નિષ્ણાત કાર્યક્રમમાં કામ કરે છે.	X

મહત્વપૂર્ણ દસ્તાવેજોના અનુવાદની પ્રક્રિયા સતત ચાલતી રહે છે. પરિશિષ્ટ 1 માં આ પ્રકાશનના દિવસ સુધી અનુવાદિત થયેલા મહત્વપૂર્ણ દસ્તાવેજોની યાદી આપવામાં આવી છે. આ યાદીની જાળવણી અને સુધારો ઓછામાં ઓછું વર્ષમાં એક

વખત વાર્ષિક અહેવાલના ભાગરૂપે કરવામાં આવશે."

2. ભાષા અનુવાદ સેવાઓ

અમારી એજન્સી પાસે બોલાતી અથવા સાંકેતિક ભાષાના અર્થઘટન (ઇન્ટરપ્રિટિંગ) માટેની વિનંતિઓ માટે નીચે મુજબના મફત સ્ત્રોતો ઉપલબ્ધ છે (કોષ્ટક 5).

કોષ્ટક 5: બોલાતી અથવા સાંકેતિક ભાષાના અર્થઘટન (ઇન્ટરપ્રિટિંગ) ની વિનંતિઓ માટેના સ્ત્રોતો

સ્ત્રોતો	લાગુ પડતા બધા (X) પર ચેક કરો
યોગ્ય, પ્રશિક્ષિત અને/અથવા નિયુક્ત બહુભાષી કર્મચારીઓ પાસેથી સહાય	X
ફોન દ્વારા દુભાષિય સેવાઓ	X
સ્થળ પર ઉપસ્થિત દુભાષિય સેવાઓ	
વિડિયો મારફતે દૂરસ્થ દુભાષિય સેવાઓ	X
અન્ય: વિનંતી પર ઉપલબ્ધ ASL સેવાઓ, જેમાં રૂબરૂ કરાર દુભાષિયાઓ શામેલ છે; અને 24-કલાક, રીઅલ-ટાઇમ અર્થઘટન માટે માસ્ટરવર્ડ ગોળીઓ	X

3. વધારાના સુલભતા સાધનો અને સેવાઓ

કોષ્ટક 6: સુલભતા સાધનો અને સેવાઓ

સાધનસામગ્રી અથવા સેવા	લાગુ પડતા બધા (X) પર ચેક કરો
એજન્સીના કાર્યક્રમોમાં સહાય માટેના ટેલિફોન અવાજ મેનૂ નીચે જણાવેલ ભાષાઓમાં ઉપલબ્ધ છે (વિગત આપો): અરેબિક, ફ્રેન્ચ, હૈતીયન કેઓલ, પોર્ટુગીઝ, રશિયન, સ્પેનિશ અને ટર્કિશ	X
પ્રશિક્ષિત બહુભાષી સ્ટાફ નીચે દર્શાવેલ પસંદગીની ભાષાઓમાં મર્યાદિત અંગ્રેજી પ્રાવિણ્ય ધરાવતા વ્યક્તિઓ સાથે સંવાદ કરી શકે છે (વિગત આપો): અરેબિક, કેન્ટોનીઝ, મેન્ડરિન, ફ્રેન્ચ/હૈતીયન કેઓલ, ગ્રીક, હિન્દી, ઇંગ્લિશ, કોરિયન, ધાનાયન ભાષાઓ (દ્વી, ઇવે, ગા, કોબો અને ફેન્ટે), ગુજરાતી, પોલિશ, પંજાબી, રશિયન, સ્પેનિશ, સ્વાહિલી અને ઉર્દૂ	X
હિયરિંગ ઇન્ડક્શન લૂપ, પોકેટ ટોકર, કેપ્શનિંગ, વિડિયો-દૂરસ્થ દુભાષિય તેમજ/અથવા સમકાલીન દુભાષિય સાધનો જેવા સહાયક સાધનોની સુલભતા ઉપલબ્ધ છે	X
સહાયક સહાયની જરૂર હોય તેવા લોકોને સેવા આપતી ભાગીદાર એજન્સીઓ દ્વારા સેવાઓ, જેમાં નીચેનાનો સમાવેશ થાય છે:	X
માનવ સેવા વિભાગનો બહેરા અને શ્રવણશક્તિ ગુમાવનારાઓનો વિભાગ	X
અન્ય: વર્ચ્યુઅલ અર્થઘટન, ટેલિટાઇપરાઇટર (teletypewriter, TTY), સોરેન્સન સેવાઓ, વિડિયો રિમોટ ઇન્ટરપ્રિટિંગ (video remote interpreting, VRI) અને માસ્ટરવર્ડ ટેબ્લેટ્સ	X

E. ગુણવત્તા ખાતરી માટેની પદ્ધતિઓ

ભાષા સહાય સેવાઓ સચોટ, ઉચ્ચ-ગુણવત્તાવાળી અને સાંસ્કૃતિક રીતે સક્ષમ છે તેની ખાતરી કરવા માટે, ચાલી રહેલી અથવા આયોજિત પ્રવૃત્તિઓમાં શામેલ છે (કોષ્ટક 7):

કોષ્ટક 7: ગુણવત્તા ખાતરી માટેની પદ્ધતિઓ

પદ્ધતિ	લાગુ પડતા બધા (X) પર ચેક કરો
સરળ ભાષાના ઉપયોગને પ્રાથમિકતા આપવી	X
ગુણવત્તા ખાતરી ધોરણો લાગુ કરતા ચકાસાયેલ કોન્ટ્રાક્ટરોનો ઉપયોગ કરીને ખાતરી કરવી કે તેના ભાષાશાસ્ત્રીઓ અનુભવી, તાલીમ પામેલા અને યોગ્ય પ્રમાણિત છે અને ભાષાકીય અને સાંસ્કૃતિક રીતે સક્ષમ છે	X
વિકેતાઓ દ્વારા પૂરી પાડવામાં આવતી દુભાષિયા અને અનુવાદ સેવાઓની ગુણવત્તાનું નિરીક્ષણ અને ટ્રેકિંગ, અને તે સેવાઓની ગુણવત્તાનું નિરીક્ષણ કરવા માટે સ્ટાફને તાલીમ આપવી	X
વિકેતા કરારોમાં ગુણવત્તા ખાતરી આવશ્યકતાઓનો સમાવેશ થાય છે, દા.ત., શબ્દકોષો, અનુવાદ સમીક્ષા, અનુવાદ મેમરીનો ઉપયોગ, સ્થાનિકીકરણ સોફ્ટવેર, ડેસ્કટોપ પ્રકાશન, વગેરે	X
સમયાંતરે દુભાષિયા અને અનુવાદ સેવાઓની ગુણવત્તા ચકાસવા માટે સમુદાય-આધારિત સંસ્થાઓ સાથે ભાગીદારી કરવી	X
વિવિધ ભાષાઓમાં અનુવાદિત દસ્તાવેજો અને દુભાષિયા સેવાઓનું સમયાંતરે પરીક્ષણ કરવું	X
સહાયક સહાય અને સાધનો, જેમ કે હિયરિંગ ઇન્ડક્શન લૂપ્સ, પોકેટ ટોકર્સ, કેપ્શનિંગ, ટેબ્લેટ્સ અને/અથવા એક સાથે અનુવાદ સાધનોની ગુણવત્તા અને યોગ્ય જાળવણીની ખાતરી કરવી	X
અન્ય: N/A	

F. મફત ભાષા સહાય સેવાઓની ઉપલબ્ધતા વિશે જાહેર સૂચના

અમારી એજન્સી LEP ધરાવતા વ્યક્તિઓને સહાયક સહાય અને સાધનો સહિત જરૂરી ભાષાઓમાં નીચેની રીતે મફત ભાષા સહાય સેવાઓના તેમના અધિકાર વિશે માહિતી આપે છે (કોષ્ટક 8):

કોષ્ટક 8: જાહેર સૂચના

પદ્ધતિ	લાગુ પડતા બધા (X) પર ચેક કરો
જાહેર જનતા માટે ખૂબ જ દેખાતા વિસ્તારોમાં ચિહ્નો અને પોસ્ટરો	X
એજન્સીની વેબસાઇટ પર ઉપલબ્ધ ભાષા સહાય સેવાઓ, પ્રક્રિયાઓ અને કાયદા દ્વારા જરૂરી દસ્તાવેજોનું વર્ણન કરતી માહિતી	X

પદ્ધતિ	લાગુ પડતા બધા (X) પર ચેક કરો
મુદ્રિત સામગ્રી, પ્રકાશનો અને જાહેરાતો	X
અંગ્રેજી સિવાયની ભાષાઓમાં માહિતી પ્રદાન કરતું ટેલિફોનિક વોઇસ મેનૂ	X
જાહેર સેવા જાહેરાતો	X
અન્ય: હોસ્પિટલો વિનંતી પર વિદેશી ભાષાઓમાં સંકેતો પ્રદાન કરે છે; જાહેર વેબસાઇટ્સ સ્પેનિશમાં ઉપલબ્ધ છે; પ્રવેશ સંકેતો દર્દીઓને દુભાષિયાની ઉપલબ્ધતા વિશે સૂચિત કરે છે; ઇન્ટેક પ્રક્રિયાઓ અને દિવાલ પોસ્ટરો દર્દીઓને સેવાઓની જાણ કરે છે; અને પરિવારોને સંકલન બેઠકો દરમિયાન અથવા પ્રદાતાઓ દ્વારા ભાષા સેવાઓની સુલભતા વિશે જાણ કરવામાં આવે છે	X

ગ. હિતધારકો સાથે સંલગ્નતા અને જાગૃતિ પ્રવર્તનો

ભાષા એક્સેસ આયોજન અને અમલીકરણ અંગે LEP ધરાવતા લોકોનું પ્રતિનિધિત્વ કરતા સમુદાય અથવા હિસ્સેદાર સંસ્થાઓ સાથે અમારી એજન્સીની સંલગ્નતા શામેલ છે (કોષ્ટક 9):

કોષ્ટક 9: હિતધારકો સાથે સંલગ્નતા અને જાગૃતિ પ્રવૃત્તિઓ

પદ્ધતિ	લાગુ પડતા બધા (X) પર ચેક કરો
અમારી ભાષા એક્સેસ યોજનાને જાણ કરવા હિતધારકો સાથે સંલગ્નતા ચલાવવી, જેમાં સમૂહો સાથે જાહેર શ્રાવણ સત્રો અને/અથવા વ્યક્તિગત મીટિંગ્સનો સમાવેશ થઈ શકે છે	X
આ યોજના અમલમાં મુકાતા અને અપડેટ થાય ત્યારે હિતધારકો સાથે સંલગ્નતા યોજવાનું અને જાળવવાનું આયોજન, જેમાં જાહેર શ્રાવણ સત્રો અને/અથવા વ્યક્તિગત બેઠક સામેલ હોઈ શકે છે	X
વિભિન્ન ભાષા સમુદાયોમાંથી મર્યાદિત અંગ્રેજી પ્રાવિણ્ય ધરાવતા વ્યક્તિઓ સુધી પહોંચવા માટે કાર્યક્રમ/સેવા-વિશેષ પ્રવૃત્તિઓ અને સંચાર માટે સ્પષ્ટ અને માપવા યોગ્ય લક્ષ્યો હોવા	X
સ્થાનિક, સાંસ્કૃતિક અને ભાષાત્મક રીતે વિવિધ સમુદાય આધારિત સંસ્થાઓ અને મીડિયા સહિતની વિતરણ યાદીઓને જાળવવી અને ઉપયોગ કરવી, જેથી એજન્સીની ભાષા એક્સેસ સેવાઓ સંબંધિત માહિતી પ્રસારિત કરી શકાય	X
પ્રતિસાદ મેળવવા માટે વેબસાઇટ અને/અથવા ભાષા એક્સેસ સંબંધિત પ્રશ્નો, પ્રતિસાદ અને/અથવા ચિંતાઓ માટે જાહેર ઇમેલ સરનામું	X

મ. કર્મચારીની તાલીમ

P.L. 2023, c.263 અમલમાં લાવવાના કાર્યમાં સંકળાયેલા સ્ટાફ માટે, વાર્ષિક તાલીમમાં નીચેના વિષયો સામેલ હોય છે (ટેબલ 10):

કોષ્ટક 10: કર્મચારીની તાલીમ

વિષય	લાગુ પડતા બધા (X) પર ચેક કરો
ભાષા સહાય સેવાઓ પ્રદાન કરવા માટે એજન્સીના કાનૂની જવાબદારીઓ	X
એજન્સીની ભાષા એક્સેસ નીતિઓ અને પ્રોટોકોલ	X
ભાષા સહાય સેવાઓ પ્રદાન કરવા માટે એજન્સીના સ્ત્રોતો અને શ્રેષ્ઠ પ્રથાઓ	X
દુભાષિય અને અનુવાદક સાથે કેવી રીતે જોડાવું અને કામ કરવું	X
સાંસ્કૃતિક કુશળતા અને સાંસ્કૃતિક સંવેદનશીલતા	X
અનુવાદ અને દોહિત સેવાઓ કેવી રીતે પ્રાપ્ત કરવી	X
LEP ધરાવતા વ્યક્તિઓને પ્રદાન કરાયેલ ભાષા એક્સેસ સેવાઓનો રેકૉર્ડ જાળવવો	X

1. રેકૉર્ડ જાળવણી, અનુરૂપતા દેખરેખ અને અહેવાલી પ્રક્રિયાઓ

1. વાર્ષિક આંતરિક નિરીક્ષણ

અમારી એજન્સી આ યોજના અમલમાં કેવી રીતે ચાલી રહી છે તે જોવા માટે, P.L. 2023, c.263 સાથેની અનુરૂપતા સુનિશ્ચિત કરવા માટે નીચે મુજબ નિરીક્ષણ કરે છે (ટેબલ 11):

કોષ્ટક 11: વાર્ષિક આંતરિક દેખરેખ

પદ્ધતિ	લાગુ પડતા બધા (X) પર ચેક કરો
આ યોજનાના અમલીકરણ પર એજન્સીના કામની દેખરેખ રાખવા માટે પદ્ધતિઓની સ્થાપનાને સમર્થન આપવું	X
P.L. 2023, c.263 સાથેની અનુરૂપતા અંગે એજન્સીના વાર્ષિક અહેવાલ માટે જરૂરી ડેટા એકત્રિત કરવા અને સંકલિત કરવા	X
P.L. 2023, c.263 મુજબ વાર્ષિક અહેવાલ સમયસર જમા કરવો	X

2. આંતરિક રેકૉર્ડ જાળવણી

અમારી એજન્સી ભાષા એક્સેસ સંબંધિત ડેટાનું સતત ટ્રેકિંગ કરે છે. હાલના ટ્રેકિંગમાં નીચે દર્શાવેલ વસ્તુઓનો સમાવેશ થાય છે [કોષ્ટક 12]:

કોષ્ટક 12: આંતરિક રેકૉર્ડ જાળવણી

માપક સૂચક	લાગુ પડતા બધા (X) પર ચેક કરો
ભાષા સહાય સેવાઓ માટેની વિનંતીઓની આવૃત્તિ	X

માપક સૂચક	લાગુ પડતા બધા (X) પર ચેક કરો
વિનંતીઓ કેવી રીતે પૂર્ણ કરવામાં આવી	X
શું જરૂરી સાત સિવાયની ભાષાઓમાં ભાષા સહાય સેવાઓની વિનંતી કરવામાં આવી હતી	X
એજન્સી LEP ધરાવતા લોકોને ઉપલબ્ધ ભાષા સહાય સેવાઓ વિશે કેવી રીતે સૂચિત કરવાનો ઇરાદો ધરાવે છે	X
LEP ધરાવતા વ્યક્તિઓને ભાષા સહાય સેવાઓની વાસ્તવિક જોગવાઈનું એજન્સી કેવી રીતે દસ્તાવેજીકરણ કરે છે	X
અન્ય: N/A	

પરિશિષ્ટ 1: અનુવાદિત મહત્વપૂર્ણ દસ્તાવેજોની યાદી

મહત્વપૂર્ણ દસ્તાવેજોનું ભાષાંતર એક ચાલુ પ્રક્રિયા છે. આ પ્રકાશનની તારીખ મુજબ, નીચેના મહત્વપૂર્ણ દસ્તાવેજો નીચેની ભાષાઓમાં જાહેરમાં ઉપલબ્ધ છે:

<https://www.nj.gov/health/about/njdoh/health-equity/>